

Upcoming Events

2/11 Wed	8pm	All Souls Day Requiem Mass. Installation of new plaques to the memorial cabinet will be conducted after Mass. All are welcome to come and pray for the repose of the souls.	Asiana Centre
4/11 Fri	6:30pm	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
5/11 Sat	10:30am	Requiem Mass to pray for the repose of the souls. All are welcome. The Mass will be celebrated at the Chinese Lawn, Catholic Section of the cemetery.	Rookwood Cemetery
5/11 Sat	5pm	The Holy Family sodality will be holding a spiritual gathering before Mass. All members are welcome to participate.	Asiana Centre
10-13/11 Thu - Sun		Brother William Ng OFM from Hong Kong will be conducting a series of talks and retreat. Please pick up a flyer in the near future for details.	
10/12 Sat	6pm	Carols By Candlelight organised by Ashfield Council. All are welcome to join the event.	Ashfield Park

Catechism Refresher gathering will be meeting to share our faith. The time is every Sunday at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

其他團體活動消息

華人牧民處誠意邀請你來參加讚頌祈禱晚會，讓我們以中、英文一起感恩讚頌，與上主更接近。日期：11月19日(星期六) 時間：晚上七時十五分至十時 地點：St Monica 教堂禮堂, 8 Daking St. North Parramatta.
查詢：dorisau338@hotmail.com Doris Au 0404 883 823
maddaglena_ho@optusnet.com.au Maria Lee 0412 664 822

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423
Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au
互聯網網址: www.chinese.sydney.catholic.org.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第三十一主日 2011年10月30日
Thirtieth First Sunday in Ordinary Time, 30th Oct., 2011



團體活動

2/11 星期三	晚上八時	追思亡者紀念彌撒。彌撒後舉行亡者紀念名牌安裝儀式。歡迎各位參加。	亞洲中心
4/11 星期五	晚上六時半	彌撒紀念耶穌聖心所受的苦難。歡迎各位參加。	亞洲中心
5/11 星期六	上午十時半	追思亡者紀念彌撒。歡迎各位參加。彌撒將於天主教華人墓地舉行。	樂活墳場
5/11 星期六	下午五時	聖家善會舉辦每月靈修聚會。誠邀各位會員參加。	亞洲中心
10-13/11 星期四至星期日		從香港來的方濟會士伍維烈修士將會主持多個講座和退省。詳情請留意將會派發的宣傳單張。	
10/12 星期六	晚上六時	Ashfield 市議會舉辦燭光報佳音活動。歡迎各位教友參加。	艾斯菲公園

再慕道聚會於下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室作出信仰分享，歡迎各位參加。

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

主日上午十一時半 (國語)

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

星期六下午六時 (國語)

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午九時半 (英文)

亞洲中心聖若瑟小堂

主日上午十一時 (粵語)

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時 (粵語)

煉靈的奇妙秘密

招修女

路加福音有個非常美麗的故事：是一個人所皆知的罪婦，帶著一玉瓶珍貴的香液到耶穌作客的法利塞人家中，站在耶穌背後，靠近祂的腳哭開了，用眼淚滴濕了祂的腳，並用自己的頭髮擦乾，又熱切地用口親祂的腳，以後抹上香液。當請客的法利塞人心中正疑惑時，耶穌便對他說：「西滿，我告訴你，她的那許多罪得了赦免，因為她愛的多；那少得赦免的，是愛的少。」

愛，原來真是得罪赦的必然要素！我們基督教的弟兄姊妹們總喜歡考問天主教徒：「你相信你死後能得救嗎？」我們天主教徒很謙虛，一般都不敢肯定，通常會怯懦地說：「我想我不會直接升天堂，或者先到煉獄吧？」這樣的回覆就中計了！基督教徒不相信『煉獄』。那麼你就是不得救了！

最近我再翻看我每年追思亡者瞻禮都向教友推介的一本小書「煉靈的奇妙秘密」。它竟直接了當地說：「我們可下定決心不去煉獄！」真的，可實行的！它引用聖十字若望的話說：「天主上智的安排已給予每人在世上淨化的機會，足以使他死後直升天堂。」

在我們一生中，天主已為我們安排了考驗、痛苦、病患和艱辛，這都可淨化我們。只要我們樂於接受，已足夠使我們直升天堂！但你或許會問，那為什麼不是人人都直升天堂呢？那是因為我們反抗，不甘心受苦。更沒有懷著愛主愛人的心去悔改自身。

真的，趁我們還有時間，應該善用寶貴的餘生，讓愛德增長，聖經上明明地指出「愛德可遮掩許多罪過。」而在世上的每一分鐘，我們都可使自己的愛增長，任可微小的愛德行為：克己、齋戒、犧牲、助人、恕仇... 等等都可赦免我們的罪過，拉近我們和天主的關係。

好多年來，我都一直推介這本好書。看過的人沒有不喜歡的。原因有兩個：(一) 雖是談論煉靈，但絲毫不嚇唬人，反而時時處處鼓勵人多為煉靈祈禱、補贖和獻彌撒。(二) 書中有許多小故事，盡數天主的仁慈。故事中有不少人，非但不是聖人，反而自私自利，亦曾作惡多端。這些人死了，別人都想他們即使不下地獄，也逃不了煉獄較長時間的煉淨的了！誰知道在瑪利亞洗馬的神視中，他們中曾做過一些愛德的行為，天主就赦免了他們許多的罪過，煉獄也不需要久留，天主容許他們顯現給瑪利亞洗馬求代禱，不久就升天堂了。

這些小故事都很生動和親切，直叫人愛不釋手。閱後也印象深刻。

我深信傳揚這本小書，喚醒人為煉靈祈禱。同時尚生活於世的我們，也藉此勤修愛德，立志不入煉獄，一定是天主的計劃。

我最先由紐修威大學一位 CASS 會員處得到一本油印本。後來有幾位教友募捐了一些印刷費。之後派發給教友時，他們又繼續捐獻。至使我們團體從不需要付出任何印刷費。最新第四期的印刷，是在馬來西亞由一位 ex-CASS 會員幫助接洽，他在書中加入一、兩幅彩色相片，使之更加生色。有機會閱讀此書的人，沒有一千，至少也有數百。但願我們摯愛的在煉獄中的兄弟姐妹獲得了代禱的恩惠而現今已在天主台前安享永福！

朋友，如果你尚未獲得這本小書，歡迎你在十月三十日的主日在亞洲中心或聖伯多祿朱利安教堂索取及樂捐。此外十一月二日追思已亡彌撒中在亞洲中心亦可索取。你可選擇要中文或英文版本。

願我們繼續虔誠地為煉靈祈禱！